Manualslib.de - Die globale Handbuchbibliothek

PUNDMANN SMARTY BETRIEBS- UND MONTAGEANLEITUNG Pdf-Herunterladen

Verfügbare Sprachen

EN DE PL FR

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis
Preparing for installation
Mechanical installation
Power supply
Mounting the unit
Air distribution
Start-up
Technical data
Safety
Technical support
Vorbereitung der Installation
Mechanische Installation
Stromversorgung
Montage Des Geräts
Luftverteilung
Technische Daten
Sicherheit
Technischer Support
Przygotowanie do montażu

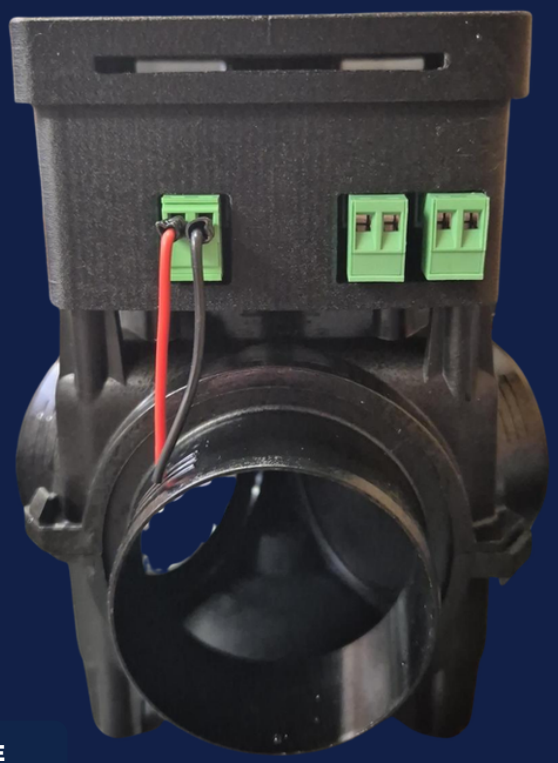
Montaż mechaniczny
Zasilanie
Montaż urządzenia
Rozdział powietrza
Uruchomienie
Dane techniczne
Bezpieczeństwo
Pomoc techniczna
11 1 Préparation de l'installation
11 2 Installation mécanique
12 3 Montage de l'appareil
12 4 Répartition de l'air
12 5 Mise en service
13 6 Caractéristiques techniques
13 8 Assistance technique
Andere ManualsLib-Projekte

PUNDMANN

SMARTY

OPERATING AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS · BETRIEBS- UND MONTAGEANLEITUNG · INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU · INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

ENGLISH DEUTSCH POLSKI FRANÇAIS



WWW.PUNDMANN.DE

Contents • Inhalt • Spis treści • Sommaire

English

1	Preparing for installation	3
2	Mechanical installation	3
2.1	Power supply	3
3	Mounting the unit	4
4	Air distribution	4
5	Start-up	4
6	Technical data	5
7	Safety	5
8	Technical support	5

Deutsch

1	Vorbereitung der Installation	7
2	Mechanische Installation	7
2.1	Stromversorgung	7
3	Montage des Geräts	8
4	Luftverteilung	8
5	Inbetriebnahme	8
6	Technische Daten	9
7	Sicherheit	9
8	Technischer Support	9

Polski

1	Przygotowanie do montażu	11
2	Montaż mechaniczny	11
2.1	Zasilanie	11
3	Montaż urządzenia	12
4	Rozdział powietrza	12
5	Uruchomienie	12
6	Dane techniczne	13
7	Bezpieczeństwo	13
8	Pomoc techniczna	13

Français

1	Préparation de l'installation	15
2	Installation mécanique	15
2.1	Alimentation	15
3	Montage de l'appareil	16
4	Répartition de l'air	16
5	Mise en service	16
6	Caractéristiques techniques	17
7	Sécurité	17
8	Assistance technique	17

OPERATING AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

smartY

Continuously adjustable hot-air damper for parking heater systems.

1 Preparing for installation

Before starting the installation, ensure that you have:

- smartY device
- 12 V DC power supply with appropriate current rating
- Control potentiometer (rotary knob)
- Hot-air ducts and duct connectors
- Mounting hardware for the unit and the potentiometer

2 Mechanical installation

The smartY is supplied with open terminal block connectors. The customer connects the 12 V DC power supply cables to the designated power input terminal.

WARNING Ensure that the polarity is correct!



Figure 1

Control unit — power input and control terminal blocks

2.1 Power supply

- **Left terminal** → Positive / Voltage (+) — typically a red wire
- **Right terminal** → Negative / Ground (–) — typically a black wire

3 Mounting the unit

Install the device in the hot-air duct line, directly downstream of the parking heater outlet. Make sure the damper flap can travel over its full range without obstruction and that the servo drive is not blocked by ducts, cables or insulation.

4 Air distribution

The damper inside the unit divides the air stream between the two outputs. Depending on the damper position, the air is directed entirely to one output, entirely to the other, or split between them in any intermediate proportion.

5 Start-up

After connecting all components, switch on the 12 V DC power supply. The device will initialise automatically and the damper will move to the position that was set before the power was switched off.

Turning the knob sets the position of the damper. Control is continuous, so any intermediate position can be selected.

6 Technical data

PARAMETER	VALUE
Supply voltage	12 V DC

7 Safety

WARNING

- Use only a certified 12 V DC power supply.
- Do not install the device in areas exposed to direct water contact.
- Disconnect the power supply before performing any maintenance.
- Installation in heating systems must be carried out in accordance with local building regulations.
- Do not move the damper by hand while the device is switched on.
- Do not block or restrict the air ducts connected to the outputs.

8 Technical support

If you encounter technical problems or have questions regarding installation, please contact our technical support.

service@pundmann.pl

Document version: 1.0.0 · Date of update: July 2026

BETRIEBS- UND MONTAGEANLEITUNG

smartY

Stufenlos regelbare Warmluftklappe für Standheizungssysteme.

1 Vorbereitung der Installation

Stellen Sie vor Beginn der Installation sicher, dass Folgendes vorhanden ist:

- smartY Gerät
- 12-V-DC-Netzteil mit ausreichender Strombelastbarkeit
- Steuerpotentiometer (Drehknopf)
- Warmluftschläuche und Schlauchverbinder
- Befestigungsmaterial für Gerät und Potentiometer

2 Mechanische Installation

Das smartY wird mit offenen Klemmleisten geliefert. Der Kunde schließt die 12-V-DC-Versorgungsleitungen an die dafür vorgesehene Eingangsklemme an.

WARNUNG Achten Sie auf die richtige Polarität!



Abbildung 1

Steuergerät — Versorgungseingang und Steuerklemmen

2.1 Stromversorgung

- **Linke Klemme** → Plus / Spannung (+) — üblicherweise ein rotes Kabel
- **Rechte Klemme** → Minus / Masse (−) — üblicherweise ein schwarzes Kabel

3 Montage des Geräts

Bauen Sie das Gerät in die Warmluftleitung direkt hinter dem Auslass der Standheizung ein. Stellen Sie sicher, dass sich die Klappe über den gesamten Bereich frei bewegen kann und dass der Servoantrieb nicht durch Schläuche, Kabel oder Isolierung blockiert wird.

4 Luftverteilung

Die Klappe im Inneren des Geräts teilt den Luftstrom auf die beiden Ausgänge auf. Je nach Klappenstellung wird die Luft vollständig zu einem Ausgang, vollständig zum anderen oder in einem beliebigen Verhältnis auf beide Ausgänge geleitet.

5 Inbetriebnahme

Schalten Sie nach dem Anschließen aller Komponenten die 12-V-DC-Stromversorgung ein. Das Gerät initialisiert sich automatisch und die Klappe fährt in die Stellung, die vor dem Ausschalten eingestellt war.

Mit dem Drehknopf wird die Stellung der Klappe eingestellt. Die Regelung ist stufenlos, sodass jede Zwischenstellung gewählt werden kann.

6 Technische Daten

PARAMETER	WERT
Versorgungsspannung	12 V DC

7 Sicherheit

WARNUNG

- Verwenden Sie ausschließlich ein zertifiziertes 12-V-DC-Netzteil.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Stellen, die direktem Wasserkontakt ausgesetzt sind.
- Trennen Sie vor allen Wartungsarbeiten die Stromversorgung.
- Die Installation in Heizungsanlagen muss gemäß den örtlichen Bauvorschriften erfolgen.
- Bewegen Sie die Klappe nicht von Hand, solange das Gerät eingeschaltet ist.
- Die an die Ausgänge angeschlossenen Luftleitungen dürfen nicht blockiert oder eingeengt werden.

8 Technischer Support

Bei technischen Problemen oder Fragen zur Installation wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.

service@pundmann.pl

Dokumentversion: 1.0.0 · Stand: Juli 2026

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

smartY

Płynnie regulowana przepustnica powietrza gorącego do systemów ogrzewania postojowego.

1 Przygotowanie do montażu

Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że posiadasz:

- urządzenie smartY
- zasilacz 12 V DC o odpowiedniej wydajności prądowej
- potencjometr sterujący (pokrętło)
- przewody powietrza gorącego i złączki
- elementy mocujące urządzenie i potencjometr

2 Montaż mechaniczny

smartY jest dostarczany z otwartymi listwami zaciskowymi. Klient podłącza przewody zasilania 12 V DC do przeznaczonego do tego zacisku wejściowego.

OSTRZEŻENIE Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację!



Rys. 1

Moduł sterujący — wejście zasilania i listwy sterujące

2.1 Zasilanie

- **Lewy zacisk** → plus / napięcie (+) — zwykle przewód czerwony
- **Prawy zacisk** → minus / masa (−) — zwykle przewód czarny

3 Montaż urządzenia

Zamontuj urządzenie w przewodzie powietrza gorącego, bezpośrednio za wylotem ogrzewania postojowego. Upewnij się, że przepustnica może poruszać się w pełnym zakresie bez przeszkód, a napęd serwa nie jest blokowany przez przewody, kable ani izolację.

4 Rozdział powietrza

Przepustnica wewnątrz urządzenia dzieli strumień powietrza pomiędzy dwa wyjścia. W zależności od położenia przepustnicy powietrze kierowane jest w całości do jednego wyjścia, w całości do drugiego albo dzielone pomiędzy oba w dowolnej proporcji.

5 Uruchomienie

Po podłączeniu wszystkich elementów włącz zasilanie 12 V DC. Urządzenie zainicjalizuje się automatycznie, a przepustnica ustawi się w położeniu zapisanym przed wyłączeniem zasilania.

Pokrętłem ustawia się położenie przepustnicy. Regulacja jest płynna, więc można wybrać dowolne położenie pośrednie.

6 Dane techniczne

PARAMETR	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	12 V DC

7 Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE

- Stosuj wyłącznie certyfikowany zasilacz 12 V DC.
- Nie instaluj urządzenia w miejscach narażonych na bezpośredni kontakt z wodą.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac serwisowych odłącz zasilanie.
- Montaż w instalacjach grzewczych musi być wykonany zgodnie z lokalnymi przepisami budowlanymi.
- Nie poruszaj przepustnicą ręcznie, gdy urządzenie jest włączone.
- Nie zasłaniaj ani nie ograniczaj przewodów powietrza podłączonych do wyjść.

8 Pomoc techniczna

W razie problemów technicznych lub pytań dotyczących montażu prosimy o kontakt z naszym działem pomocy technicznej.

service@pundmann.pl

Wersja dokumentu: 1.0.0 · Data aktualizacji: lipiec 2026

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

smartY

Volet d'air chaud à réglage continu pour systèmes de chauffage stationnaire.

1 Préparation de l'installation

Avant de commencer l'installation, assurez-vous de disposer des éléments suivants :

- appareil smartY
- alimentation 12 V CC d'un calibre de courant approprié
- potentiomètre de commande (bouton rotatif)
- gaines d'air chaud et raccords
- matériel de fixation pour l'appareil et le potentiomètre

2 Installation mécanique

Le smartY est livré avec des borniers ouverts. Le client raccorde les câbles d'alimentation 12 V CC à la borne d'entrée prévue à cet effet.

AVERTISSEMENT Veillez à respecter la polarité !



Figure 1

Unité de commande — entrée d'alimentation et borniers de commande

2.1 Alimentation

- **Borne gauche** → positif / tension (+) — généralement un fil rouge
- **Borne droite** → négatif / masse (−) — généralement un fil noir

3 Montage de l'appareil

Installez l'appareil sur la gaine d'air chaud, directement en aval de la sortie du chauffage stationnaire. Assurez-vous que le volet peut se déplacer sur toute sa course sans obstacle et que le servomoteur n'est pas bloqué par des gaines, des câbles ou de l'isolant.

4 Répartition de l'air

Le volet situé à l'intérieur de l'appareil répartit le flux d'air entre les deux sorties. Selon la position du volet, l'air est dirigé entièrement vers une sortie, entièrement vers l'autre, ou réparti entre les deux dans n'importe quelle proportion intermédiaire.

5 Mise en service

Après avoir raccordé tous les composants, mettez sous tension l'alimentation 12 V CC. L'appareil s'initialise automatiquement et le volet se place dans la position réglée avant la coupure de l'alimentation.

Le bouton rotatif permet de régler la position du volet. La commande est continue : toute position intermédiaire peut être sélectionnée.

6 Caractéristiques techniques

PARAMÈTRE	VALEUR
Tension d'alimentation	12 V CC

7 Sécurité

AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement une alimentation 12 V CC certifiée.
- N'installez pas l'appareil dans des zones exposées à un contact direct avec l'eau.
- Débranchez l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance.
- L'installation dans des systèmes de chauffage doit être réalisée conformément à la réglementation locale.
- Ne déplacez pas le volet à la main lorsque l'appareil est sous tension.
- Ne bloquez ni ne restreignez les gaines d'air raccordées aux sorties.

8 Assistance technique

En cas de problème technique ou de question concernant l'installation, veuillez contacter notre assistance technique.

service@pundmann.pl

Version du document : 1.0.0 · Date de mise à jour : juillet 2026

Andere ManualsLib-Projekte

 www.manualslib.com

 www.manualslib.de

 www.manualslib.es

 www.manualslib.fr

 www.manualslib.nl

 www.manualslib.mx

 www.manualslib.tech 30+ Sprachen